

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

Lluís Nyats Surribas

Agent Matriculat y Colegiat

REPRESENTANT PER TOTA LA COMARCA
DEL

BANCO HIPOTECARIO de ESPAÑA

Prèstams de 5 a 5 anys

a propietaris de finques rústiques y urbanes.

Agent de Segurs

de **La Unión y El Fénix Español.**

Comissions y Representacions

de totes classes.

Compra, Venda y Administració de Finques.

Plaça d'Alfons XII, núm. 14, 2.ⁿ
(sobre la Banca Arnús)

OLOOT

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

SUCURSAL D'OLLOT

Plaça d'Alfons XII, núm. 13

Aquesta Sucursal realitza tota classe d'operacions de Banca i Borsa i en particular les següents:

Compra i venda al comptat, en el acte, de Fons de l'Estat, Municipi i Diputació i Obligacions de ferro-carrils, ports i empreses industrials de contractació corrent. — Negociació de Cupons i Títols amortitzats, revisant curosament els sorteijos d'amortització.

Prèstecs sobre valors, ordres per a totes les Borses d'Espanya i de l'extranger. — Conversió, canvis de Títols i renovació de fulles de Cupons. — Suscripcions a tots els Emprèstits.

Dipòsits de valors en custodia. — Obertura de Comptes corrents a la vista i a terme fixo amb abonament d'interessos. — Comptes de crèdits amb garantia de valors de facil negociació. — Comptes corrents de valors nacionals i estrangers. — Comptes d'Estalvi.

Compra i venda de bitllets i monedes estrangeres. — Cobrament i descompte d'Efectes sobre la plaça, Espanya i extranger. — Emissió de girs i cartes de crèdit sobre la península i extranger (ultramar inclusiu).

La BANCA ARNÚS disposa d'un servei especial d'estudis financers mitjansant el qual pot facilitar als seus clients informacions sobre tota classe de valors cotitzats a Borsa.

També publica trimestralment un Butlletí d'informació financiera que envia gratuïtament a les persones que'l sollicitin.

Emissions d'emprèstits per compte de corporacions oficials i societats industrials.

La Carboneria d'en Pau Caubet

s'ha traslladat a l'antiga casa Vicens
del Tura (davant del Centre Catòlich),
ahont se complaurá en acceptar tots els en-
carrechs que se li fassin.

Centro Administrativo - Comercial

Joan Triadú Mitjà

Agent de Negocis matriculat

Mayor, 10

BLOT

Tel. n.º 295

!!! AUTOMOVILISTES !!!

Per tal de que la Patent Nacional per a l'any 1928 s'ajusti al nombre de HP que determina la Lley per a cada marca de vehicle, aquesta Oficina s'ofereix als interessats per a les gestions pertinents a la formalització del dit document oficial.

GRAN MAGATZÈM

L' Econòmica

PREUS D'ALGUNS MOBLES

Dormitori.	Ptes. 295
Menjador.	” 275
Armari mirall amb lluna vise- lada.	” 210
Llit amb somier.	” 65
Calaixeres amb marbre.	” 100
Somiers matrimoni, dos pessés..	” 20
Cadires per a menjador.. . . .	” 3'30
Tauletes de nit.. . . .	” 19

Ens cap l'orgull de poguer dir que la nostra venda supera a la de totes les demés cases, per que podem vendre més barat per ésser el gènere de fabricació propia y per tant sens intermediaris de cap mena.

Podem assegurar els mobles per disposar d'un aparell que evapora la fusta a gran presió, i treballada d'aquesta manera no fa moviment.

Veniu a veure la nostra exposició y vos convencereu de les nostres afirmacions. No són les paraules sino els fets els que vos han de convencer...

JOAN COS

Carme, n.º 8

OLOT

La Carboneria d'en Pau Caubet

s'ha traslladat a l'antiga casa Vicens

del Tura (davant del Centre Catòlich),

ahont se complaurá en acceptar tots els en-

carrechs que se li fassin.

Centro Administrativo - Comercial

Joan Triadú Mitjà

Agent de Negocis matriculat

Mayor, 10

OLOT

Tel. n.º 295

!!! AUTOMOVILISTES !!!

Per tal de que la Patent Nacional per a l'any 1928 s'ajusti al nombre de HP que determina la Lley per a cada marca de vehicle, aquesta Oficina s'ofereix als interessats per a les gestions pertinents a la formalització del dit document oficial.

GRAN MAGATZÈM

L' Econòmica

PREUS D'ALGUNS MOBLES

Dormitori.	Ptes.	295
Menjador.	”	275
Armari mirall amb lluna vise- lada.	”	210
Llit amb somier.	”	65
Calaixeres amb marbre.	”	100
Somiers matrimoni, dos pessés..	”	20
Cadires per a menjador.. . . .	”	3'30
Tauletes de nit.. . . .	”	19

Ens cap l'orgull de poguer dir que la nostra venda supera a la de totes les demés cases, per que podem vendre més barat per ésser el gènere de fabricació propia y per tant sens intermediaris de cap mena.

Podem assegurar els mobles per disposar d'un aparell que evapora la fusta a gran presió, i treballada d'aquesta manera no fa moviment.

Veniu a veure la nostra exposició y vos convencereu de les nostres afirmacions. No són les paraules sino els fets els que vos han de convencer...

JOAN COS Carme, n.º 8 **OLOT**

AUTOMÓVIL BUICK

Modelo 1921

18 caballos

en excelente estado

Se cederá A TODA PRUEBA

6 ruedas COMPLETAS y un séptimo neumático de recambio

3000 pesetas solamente

Dirigirse a esta Administración, Fontanella, 22

**SOCIETAT
ANÓNIMA DE TRANSPORTS
OLOT**

Aquesta Societat se complau anunciant als senyors Accionistes de la mateixa i al comerç en general, que, partint del 1.^{er} d'Agost últim, te establert un servei ràpid de Recader i de transports a Gran Velocitat, en combinació amb la agencia Hubach de Barcelona, Princesa, 37, i Assahonadors, 32.

Servei ràpid i segur

Els paquets o bultos grossos que es reben avui, demà a la tarde son entregats a llurs consignataris a Barcelona i igualment els que entreguen per a Olot en dita Ciutat.

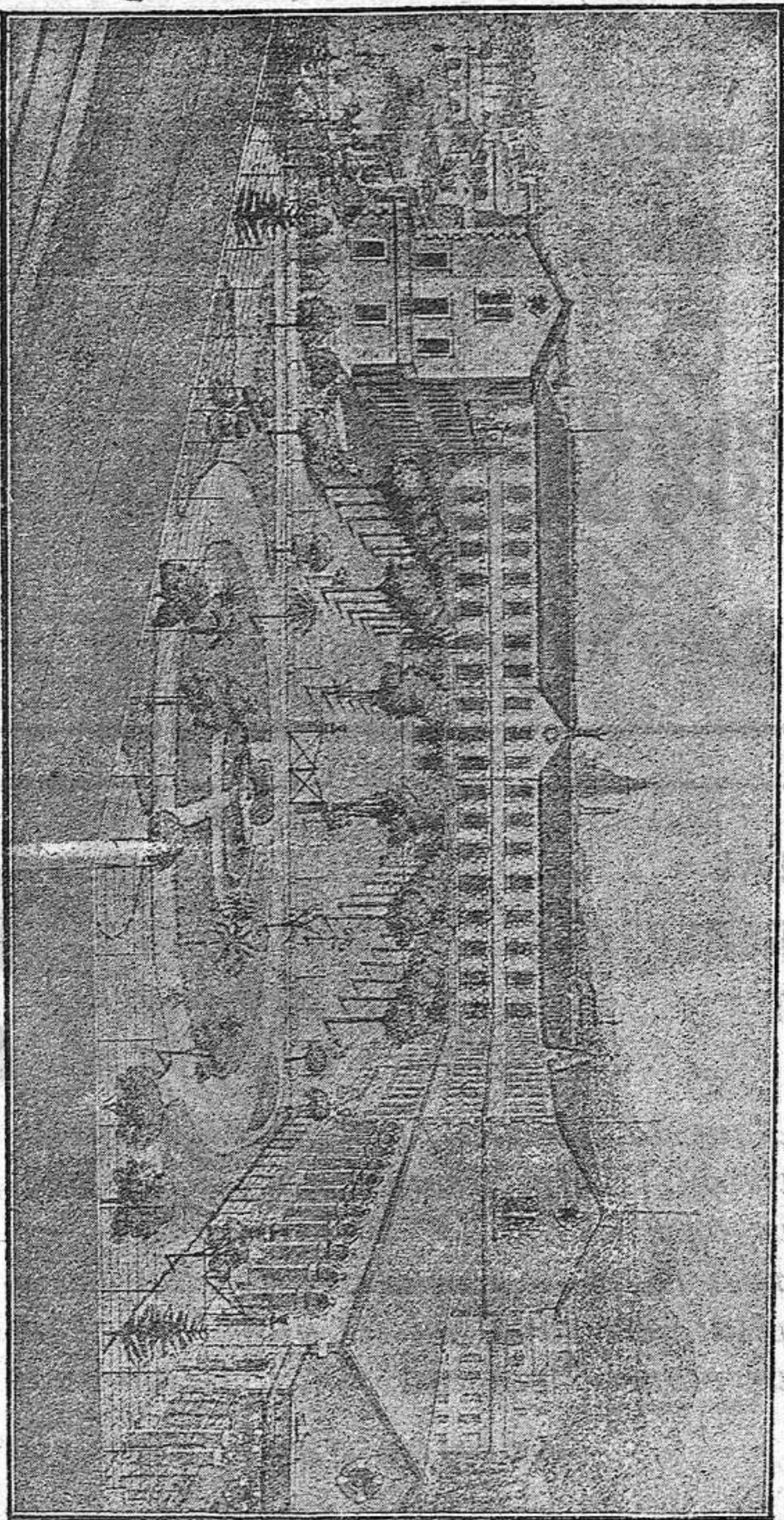
Preus molt reduïts - Demani tarifes

COLEGIO DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

Dirigido por los **Hermanos de las Escuelas Cristianas**

FIGUERAS (Calle Juan Tutau)

Instituto fundado en 1680 por San Juan Bautista de la Salle, dedicado exclusivamente a la enseñanza



RAMOS DE ENSEÑANZA: Bachillerato Oficial, Comercio, Francés, Inglés, Dibujo, Solfeo y Gimnasia.

Para informes dirigirse al Rdo. Hermano Director.

Los alumnos que deseen graduarse de Bachiller son acompañados diariamente a las clases oficiales del Instituto Técnico de Figueras.

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

OBRA DISGREGADORA, NO

Hi hagué un temps que'l centralisme de Madrid, portat a la exageració pels Governos *lliberals*, va despertar arrèu de les regions espanyoles, d'un modo particular a Catalunya, una ansia de redempció, que, si bé fou un gran bé en quan esperonà el renaxement literari de la nostra aymada regió, en camvi ocasionà no petits mals pel enverinament de la política que la convertí en una Babel. La confusió de idees y els odis sembraren arrèu la desconfiança, y la pau dels esperits s'allunyà per a no tornar sinó després de molts anys y a costa de molts sacrificis.

Nosaltres creyèm que tothom ha d'estimar una obra descentralisadora, a fi de que les Regions siguin ben fortes y ben riques; però may s'ha de volguer la disgregació de la Patria, sobre tot en la època actual que tantes ensenyances hem rebut després de la Guerra Europea.

A propòsit d'aquest tema tan interessant, insertèm un notabilíssim article del rotatíu madrileny «La Nación» titolat «La crisis de la democracia y la autonomía de las regiones» ab motíu del últim llibre «La crisis de la democracia» de D. Francisco Villanueva.

«...Lo hemos leído todo, y siendo muy pocos los juicios del autor a que daríamos nuestro asentimiento, vamos a limitarnos por hoy a refutar los que expone en el apartado cuarto de su cuarta parte, que se refiere a «La autonomía de las regiones

como fundamento de la Confederación Ibérica», que es quizá el trozo más bello literariamente, porque el estro del autor ha encontrado digno refuerzo en los brillantes párrafos con que Ricardo León describe Castilla, a la que el señor Villanueva presenta como tipo regional bien definido.

Tales galas no han podido impresionarnos ni modificar nuestras arraigadas convicciones de que la vuelta a la organización regional sería tanto como preparar la desmembración de España, retrocediendo al siglo XV, incluso a la aterradora posibilidad de guerras interregionales. En el orden económico sería el caos, en cuanto los impuestos y tributos de cada región tuvieran un carácter protector de sus propios productos; en el cultural, un retraso enorme, y ante el mundo nos ofreceríamos con una debilidad y falta de cohesión que pronto pagaríamos cara.

Ciertamente que España es la agrupación de antiguas pequeñas naciones, no siempre bien definidas, como antes fué parte de la Península nacionalidad de los árabes y colonia de fenicios y romanos; pero la fuerza de atracción central de Castilla y el providencial matrimonio de su Reina con el soberano de Aragón constituyeron el núcleo a cuyo alrededor había de realizarse la obra eterna e inevitable de acumulación y engrandecimiento, base de las modernas nacionalidades.

No hay en España una sola región bien definida, con ser tan fuerte su tradición en este aspecto, pues la Castilla que por modelo nos ofrece el Sr. Villanueva confunde sus límites en la provincia de Santander con Vizcaya, como esta los confunde con Guipúzcoa. Pero aunque las hubiera, razón de más para hacer todo lo posible por olvidarlo, por borrar sus fronteras, sin agravio de sus usos y costumbres ni persecución de sus modos de expresión, se consideren idiomas o meramente dialectos. Lo único bien definido por la Naturaleza es la Península Ibérica: la nacionalidad racial y geográficamente más clara y rotunda que existe en el Universo.

Dentro de diez años se cumple el siglo de la afortunadísima implantación orgánica provincial en España. En tan largo plazo, sólo un intento, que caritativamente hemos de limitarnos a clasificar de desdichado, la ha puesto en peligro, dando vida a la Mancomunidad catalana, que engendró una semirregión, hija de la audacia y de la cobardía, y que apenas nacida ya dió pruebas de sus propósitos y puso de manifiesto su tendencia peligrosísima. Los ciudadanos de hace más de medio siglo también se asustaron del federalismo, que era modo parecido, inspirado acaso por la buena fe del ilustre hombre que lo preconizó, de ir a la desarticulación y flaqueza de la Patria.

El mantenimiento de la unidad nacional inquebrantable, dando vida a un solo Estado, a una sola nación y aún a un solo

pueblo, no estorba una razonable descentralización administrativa. En marcha está el ensayo concedido a la provincia de Barcelona de recaudar, por los órganos provinciales, las contribuciones propias y las mismas del Estado, y dispuesto está el Gobierno, según manifestó en Burgos su Jefe, a otorgar igual facultad a cuantas provincias lo soliciten y muestren la capacidad necesaria para ello. El robustecimiento de la vida provincial y municipal concedido por los correspondientes Estatutos, las Confederaciones Hidrológicas regionales y otros casos parecidos son claras muestras de que el Gobierno no es centralista ni se asusta de ir repartiendo por el país entero la actividad oficial. Pero de eso a la división política regional, con órganos adecuados y algo autónomos, hay un abismo, que no creemos se atreva a salvar ningún político consciente, porque tras eso, y a los pocos años, vendría irremediablemente la desmembración del territorio patrio, como resultado inevitable, humano, de la pugna de unas regiones con otras, y de la lucha desigual de todas, cada vez más exigentes y robustas, contra un Estado más débil y claudicante».



LA FESTA DE CRISTO-REY

Ab gran solemnitat y entussiasme, per tot el mon catòlich va celebrarse, el passat diumenge, la festa de la Realesa de Jesucrist, instituida pel nostre august Pontífex el Papa Pio XI.

En la nostra ciutat, com era d'esperar, va esser molt gran la concurrencia de fidels que s'acostaren a rebre el Pa Eucarístich, durant la Comunió General que tingué lloch en la parroquial de Sant Esteve, previa enfervorizada y eloqüent plàtica que pronuncià el Sr. Pàrroco-Arxioprest.

Axí mateix en l'Ofici solemne, ab exposició del Santíssim, després del qual quedà de manifest tot el restant del dia, desfilant cada mitja hora, en Guardia d'Honor, nodrides representacions de totes les classes socials de la ciutat.

Un dels actes de més importancia fou el de la funció eucarística del vespre. Després del reso del Sant Rosari, y el cant del Trissagi per la Capella alternant ab el poble, predicà un bell sermó alusiu a la Realesa absoluta y universal de Jesucrist, que per tants títols ostenta, el Rev. D. G. Capella, Vicari de la parroquial; fentse acte seguit la consagració del món a Jesucrist, que llegí des de la trona el Sr. Rector, y acabantse ab el cant de les Lletanies al Sagrat Cor de Jesús, Benedicció y Reserva,

La ciutat se vejà tota engalanada, lluhint els balcons de llurs cases els seus mellors domassos ab llumenaries a la nit en alguns d'ells. Per cert que eren moltes les families que no havien entès el prech del Sr. Pàrroco, sobre's aquest últim extrèm.

Es d'esperar que, en els anys successius, els olotins posaran tot l'interés en ostentar més y més la seva especial devoció al Sagrat Cor de Jesús, la entronisació de quina imatge es tan general en la nostra ciutat, y se proporcionaran cartells y emblemes religiosos, com també instalacions adequades per a l'enllumenat de la nit, al objecte de donar tot el relléu al homenatge de la ciutat a Jesús-Rey.

M.



ADHESIÓ A UNA ASSAMBLEA

Ara fa poch veyem que totes les gestes importants se resollen en un apoteosi culinari... Ara... hem evolucionat... Gesta que hem de celebrar, acte que cal commemorar; idea que convé fer surar ha d'esser objecte d'una Assamblea.

Diriem que les Assamblees venen a esser les valbules de seguritat de les ideyes modernes o com unes olles d'ahont n'ha d'exir bó y cuyta la pasta suau de la vida social...

No hi crech gayre en les Assamblees...

*
*
*

Pro tota regla té excepcions. Y en aquesta regla de les Assamblees, n'hi ha alguna d'excepció ben precisa y ben determinada.

Crech en les Assamblees d'interés veritablement general y públich y que en les seves tasques van de dret, més que a discutir coses que ja són massa evidents y a palesar qualitats oratories o suficiencia teòrica de ponents y conferencians, a encarrilar una tàsca veritablement pràctica y profitosa.

Del interés general y públich que té la lluyta contra l'inmoralitat, descaradament senyora y dèspota de les multituts, no hi ha pas cap catòlich que'n dubti. Fins de boques ben poch avessades a confesar la Fé catòlica en sentirèn blasmes contra aquesta oruga que marceix en flor tantes esperances socials...

Malgrat albirarles de lluny y a través del vel immunisador

de l'història, les ales del esperit bateguen de temor, al llegir les cròniques funeràries d'aquelles preterites èpoques en les quals la pesta s'ensenyoria de les ciutats, pobles y campaments y, aquest vull aquest no vull, anava segant vides y més vides, com el dallayre sega forment ros al mes de juny.

Jo... (us ho tinc de confessar ingenuament) no'm se avenir al optimisme d'aquells que diuen que aquelles èpoques ja han passat per no tornar... Ara més que may la pesta campa per les ciutats y ja fins sap els camins dels poblets y les masies.

Ho es, ho es de gran interès públich l'Assamblea que les Lligues de Madrid, Catalunya y Valencia contra la immoralitat se proposen celebrar els dies 9, 10 y 11 del mes corrent a Madrid y es fortament esperançadora la nota d'optimisme que ja en reflexa la premsa en dirnos que «l'opinió se desvetlla y que són moltes les adhesions inscrites a la Lliga de Barcelona.

Esperem d'aquesta Assamblea tasca molt albiradora y interessant de debó.

No duptem que al adherirnos a ella interpretem l'anhel dels nostres benvolguts lectors. Però, als nostres lectors voldriem dirlos hi, (ja que la avinentesa s'ens ofereix tant oportunament) que no n'hi ha prou en sentirnos representats allà y d'acort ab les conclusions que s'aprobin. Es necessari que l'esperit de l'Assamblea visqui pràcticament en nosaltres, des d'ara y sempre més.

En dos coses se manifesta principalment la immoralitat pública: en la lectura y en els espectacles.

Heusaquí la millor adhesió personal de cada hù en particular: ¡Lluny de les mans y de la vista lectures immorals ò frívols! ¡Buyt complert als espectacles gens ò poch morals!

Y si'm preguntèu ¿Ahont anirèu?... ¿que llegirèu?... Us contestaré ab les paraules d'un llibretó que caldría que fós més divulgat y llegit que no es.

«A mi aquesta pregunta em sulfura. ¿Ahont s'es vist? Si sembla mentida que axò ho pugui dir un cristià, una cristiana! ¿Ahont anirèu? Anèu ahont vulguèu, però, no anèu ahont estèu moralment certs que havèu de ofendre a Deu». (1)

FIDEL CATALA

(1) ¿Es pecat anar al cine? llibret de propaganda moralisadora pel Rev. P. Ramón M. de Bolós, S. J.—Foment de Pietat Catalana. 25 cts.

ELS NOSTRES EXTRAORDINARIS

Ens plau consignar, en honor a la veritat, l'èxit sorollós que alcançà LA TRADICIÓN CATALANA en els seus dos últims números, ab motiu de la visita a la nostra ciutat de la familia Real Espanyola, fins al punt d'haverse hagut de publicar una segona edició, en la qual s'esmenaren algunes petites errades que'l bon sentit del públich deuría interpretar.

Al milèr y mig arrivaren els exemplars, prop del doble de la tirada ordinaria, en cada un dels extraordinaris; restant del tot esgotat el primer y essent en nombre limitat els exemplars que queden del segon, els suficients per a servir les demandes que anèm rebent de la ciutat y de fora.

Donèm les gracies als nostres llegidors per la significativa consideració que representa la seva entussiasta acullida y per l'expressiva aprobació del nostre sentir, al interpretar els sentiments de la opinió de la ciutat y comarca.

Per últim, ens es grat manifestar lo ben vistos que han esset els esmentats Extraordinaris, en les altes esferes civils, militars y eclesiàstiques.



LLETRES

TARDOR

A Josep Buch.

*He vist una fulla que'l vent s'enportava
enllà d'aquell arbre on havia nascut,
he vist la grisor d'un cap-tard que arribava
portant-me l'indici de lo inconegut.*

*El mon s'adormia dins l'ombra que inspira
el foc de venjança de l'home cruel,
la lluna, com noia poruga que mira,
fitava la terra coberta amb un vel.*

*La nit, trista dama endolada que arriba,
portava en son cor somnis purs pels infants,
pels vells de l'hivern la glassada més viva,
pels joves la força i els himnes gegants.*

*La pau extenia mantell suavísim,
ja tot esperava adormir-se sonrient,
el foc de la vida plorava dolcíssim
i el rec d'aigua fresca filava l'argent.*

*Cançons de l'estiu dins el temps s'esfullaren,
verdor i alegria han passat a l'oblit,
el vent i tardor els estels apagaren
i cau de l'hivern trontollant ja la nit.*

ESTEVE DOLTRA OLIVERAS



ALCALDIA CONSTITUCIONAL DE LA M. L. C. DE OLOT

En la sesión celebrada ayer por la Comisión Municipal Permanente del Exmo. Ayuntamiento, interesó esta Presidencia constatar en acta la manifestación que hizo por encargo de Su Magestad el Rey Don Alfonso XIII, en su reciente visita a nuestra población con S. M. la Reina y AA. Reales las Infantas, en el sentido de que, le complacía y quedaba agradecido del recibimiento dispensado por la ciudad de Olot.

Al tener el gusto de exteriorizar la manifestación de nuestro Augusto Soberano para conocimiento y satisfacción del público en general, ha de significar el suscrito que en mucho también agradece de sus conciudadanos el testimonio de admiración, respeto y merecida gratitud tributado a la Real Familia, correspondiendo así al ruego que hizo esta Alcaldía por medio de su escrito-allocución y dando con ello nueva muestra del civismo y reconocida cultura de los Olotenses.

Casas Consistoriales de Olot 3 de Noviembre de 1927

El Alcalde

R. HOSTENCH QUINTANA

(Hay el sello de la Alcaldía.)

Rubricado.

NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—6, Diumenge, *XXII després de Pentecosta*. St. Sever, b. y mr., y Sta. Claudina, vg.

7, Dilluns. Sts. Florenci y Ernest, bs., y Sta. Carina, mr.

8, Dimars. Els quatre Sants mrs. coronats y Claudi, mr.

9, Dimecres. La dedic. de la Basil. del Salvador a Roma. Sant Teodor, màrtir.

10, Dijous. Sts. Andreu Avelí, cfr., y Modest, mr.

11, Divendres. Sts. Martí, b. y cfr., Valentí, mr. y Sta. Ernestina.

12, Dissabte. Sts. Martí I, p. y mr., y Diego, cfr.

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia del Immaculat Cor de María, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a dos quarts de 8 el diumenge y'ls demés dies de dos quarts de 6 a les 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup tercer.

Explicació Catequística.—Demà, a la iglesia Parroquial durant la missa de 12, y en la de Ntra. Sra. del Tura, durant la de 11.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a un quart de 8, se dirà la Missa per a la prosperitat de l'«Obra dels Exercicis Parroquials» ab meditació y Visita al Santíssim.

Avuy, a les 6 de la tarda, se començarà el Novenari d'Animes, predicant el Rev. D. Joan Sans. Els diumenges serà a dos quarts de 4 de la tarda.

Demà, a dos quarts de 8, el Sr. Rector-Arxioprest celebrarà la Missa parroquial ab explicació de l'Evangelí. A les 10, Ofici conventual ab predicació de l'homilia.

Durant nou dies començant demà, a les 6 del matí, se dirà una missa ab meditació.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de l'Immaculada y Sant Lluís Gonçaga, celebrarà missa de Congregació.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.


Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a les 7 del vespre, rosari y exercici sabatí.

Dissabte, a les 8, ofici de la Verge.

En mitges y mitjons lo més nou que la moda hagi creat ho trobareu al

PALAU DEL CALÇAT

 MOBLES «LES TRES PORTES» =Carrer del Hospici, n.º 9.=OLOT

Anissats de destilació superiors. Licors exquisits: Estomacal
Amargura, 3. CYTRUS Cognachs, Vermouths.=

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a dos quarts de 6, 7, 8 y 9.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Continua en aquesta iglesia el Mes de les Animes, durant la missa conventual.

Demà a les 6 de la tarda Rosari y Trisagi cantat ab exposició de S. D. M.

Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, la Missa conventual ab exposició de S. D. M. y exercici a Jesús Sagramentat. A tres quarts de 9, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Vía-Crucis.

Dissabte, la missa conventual en honor de Sant Pancràs ab meditació.

LOCALS

✿ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatorià baix la presidència del Arcalde Sr. Hostench, y ab assistència dels Vocals Srs. Buch, Mir y Bretcha, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.


Abans d'entrar a l'ordre del dia, el Sr. Arcalde demanà consti en acta les manifestacions fetes per S. M. el Rey en la seva regia visita a aquesta ciutat, en el sentit de que havia quedat altament satisfet y reconegut de la entussiasta rebuda que li havia tributat aquesta ciutat y al ensemps el Sr. Hostench interessà, també que, constés el seu regraciament en vers els vehins per haver atés el seu escrit-alocució dirigit als matexos en aquest sentit. La Comissió Permanent acordà, al ensemps, donar a aquestes manifestacions la major publicitat possible.

Sabem que per pregó s'ha llegit al públic el Bando del Sr. Alcalde donant les gracies, que publiquem en pàgina apart.

També se donà lectura d'un ofici de la Excma. Diputació provincial referent a l'acort pres per la matexa en sentit de que, a fi de

P A G E S O S !

Probèu per a l'alimentació del bestiar

 **FARINA DE USERDA**

Academia "León XIII," CALLE DE VAYREDA, 20, 1.º—Preparación para ingreso.—Bachillerato elemental y universitario.—Carrera de Magisterio.—Carrera de comercio.—Idiomas: Francés e Inglés.—**CONFERENCIAS ESPECIALES PARA SEÑORITAS.**—Precios módicos.

commemorar la visita de la familia Reyal a la nostra ciutat, en lo successiu la Biblioteca Popular se tituli de Alfons XIII. La Comissió Permanent acordà quedarne, ab satisfacció, enterada.

Ordre del dia.—Passà al N. de Foment, per al seu informe, un escrit de la C. P. de la Excma. Diputació provincial, traslladant l'acort pres per la mateixa, respecte al arreglo del jardí de la Biblioteca Popular.

Altre del Sr. Bretcha, tinent d'Arcalde, demanant llicencia per a atendre als seus assumptes particulars, s'acordà concedir lo interessat.

La distribució de fondos per al corrent mes y les relacions dels gastos causats per les Obres públiques municipals, durant el mes de la fetxa, s'aprobaren.

S'acordà concedir a la Sra. Vda. de Sargatal el pel y unglots dels porchs sacrificats en el escorxador municipal.

L'informe del N. de Governació, en la sollicitut del Sr. Oliver demanant permís per a traslladar un electre motor que venia funcionant en el seu domicili a la casa n.º 14 del carrer de Sant Ferriol, s'aprobà.

Altre del de Foment en la sollicitut del Sr. Bonet, en súplica de permís per a modificar la façana de la casa n.º 12 del carrer de la Llosa, s'aprobà.

A petició del Sr. Mir, se retirà una proposició del N. de Foment, encaminada a la adquisició del terreny, per a destinarlo a via pública, que queda entre la paret de tanca de la S. A. Electra Brutau y la carretera.

S'acordà instruir l'expedient necessari a una sollicitut del Sr. Serratos, interessant permís per a instal·lar un electre motor de dos caballs en la casa n.º 12 del carrer de Sant Pere Màrtir.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✻ **Conferencia del Dr. Burgas.**—Dimecres, en un dels salons del Centre Catòlich, presidint el Pàrroco Rev. Masnou, y davant d'una nombrosa concorrencia de senyors, el nostre volgudíssim amich Rev. Dr. D. Agustí Burgas desenrotllà ab l'eloqüencia y interès en ell acostumats, el tema de la «Infalibilitat de la Iglesia y del Papa».

CALÇAT DE FOOT-BOL y demás utensilis, LEGUIS, BANDES, al

PALAU DEL CALÇAT

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat

Fàbrica de Manuel Serra.



Devant del Casal Marià.

Gonçal Soler Corominà, METGE-OCULISTA, ha obert el seu despatx: Rambla de Catalunya, 88, Pral.-2.ª Barcelona.—Consulta de 3 a 5.

El Sr. Arxiprest ratificà la rahó de conveniencia general que, davant la crua temporada d'hivern, abona el trasllat de les conferencies de la Serie organisaada per la Lliga Parroquial, del Casal Marià a un lloch més cèntrich; cedint la paraula al Conferenciant.

El Dr. Burgas captivà des dels primers moments l'atenció del públich al referir un recent epissodi del qual ell en fou protagonista a la ciutat de Lion (França), que li revelà l'estat deplorable d'una part dels catòlics francesos, junt ab alguns eclesiàstichs que cegament se mantenen en les doctrines de l'Acció Francesa, condempnades per el Sant Pare.

Després d'establir els fonaments de la Infalibilitat de l'Iglesia per les expressives y evidents paraules de Jesucrist dirigides al Colegi apostòlich y ben concretament a Sant Pere, el primer Papa de l'Iglesia, fentoshi en l'instant de la seva fundació la promesa divina de que la *fe de Pere* no fallaria may, junt ab l'assistencia del Esperit Sant contra totes les potestats de la terra y fins a la consumació dels sigles, presentà els testimonis de Sant Irenèu, Tertulià, Orígenes y altres sants pares de l'Iglesia reveladors de la veritat de la infalibilitat pontificia.

Afegí que'n la historia de vint sigles, a pesar de totes les heretgies y de tants enemichs de tota mena qu'han lluytat contra d'Ella, jamay la túnica inconsutil de la doctrina de la que n'es dipositaria l'Iglesia s'ha esquinsat en lo més mínim, no haventhi un sol testimoni que pugui deslluhir l'auriola immaculada de la unitat en la fe y en les costums que ha engarlandat el front de tots els Papes, ni senyalar un error substancial en dites materies.

Actualisà la doctrina de la infalibilitat pontificia, desfent la preocupació dels qui volen fer veure que la condempnació de l'Acció Francesa, pel Sant Pare Pio XI, obeheix a mires polítiques.

Explicà l'origen de l'Acció Francesa fundada per Maurràs aprofitant aquest la tendencia de les dretes, a arrel del afer Dreyfus y posantse al front dels catòlics ab l'ideari de la defensa de la total hegemonia del Estat per sobre de tot.

PROBEU LA RATAFIA de la Sucursal
Pla y Suris. OLOT.

: Magníficos y espaciosos **Sótanos** para alquilar.—Razón: Mulleras, 28, 1.º — OLOT
De 12 a 1 de la tarde

Casa Baus: AUTOS LLOGUER OM. BICICLETES Y MOTOS «B. S. A.»
Hospici. 9. Telef. 174.

Malalties de la infancia S. Oliveras, Metge-Cirurgià. Consultes: Dilluns de 9 a 1. Clavaguera. n.º 1, 2 pis. OLOT.

Referí com ja, en l'any 14, estava redactat el Decret de condemnaió de aytals doctrines herètiques, y que se suspengué per rahons evidentíssimes de prudencia, donchs en aquells moments històrichs esclatà la guerra, y, ab ella, tothom sap les passions polítiques de francofilia y germanofilia que sorgiren desseguida.

La condemnaió ha vingut ara que el Sant Pare gaudeix de tota la independència.

Al senyalar la ignorancia de la infalibilitat que tenen alguns francesos com a causa de la seva rebelió y l'excés d'amor propi a les seves propies opinions, recomanà al auditori la necessitat que tenim de sacrificar les opinions sobre doctrines humanes com a cosa secundaria, mantenint sempre, abans que tot y per damunt de tot, lo que's essencial en els catòlics: la doctrina de la fe y de les costums cristianes segons l'únich criteri segur que's el de l'Església.

✿ Ens comunica el Sr. Arcalde D. Rafel Hostench que des del 2 del actual, el seu despatx de la presidencia de les Cases Consistorials estarà obert a dos quarts de 6 de la tarda.

✿ També ens fa sapiguer l'Arcaldia que'ls Agents municipals trobaren, en la via pública, una ovella y un bè, durant les passades fires de Sant Lluç, que s'entregaràn als qui acreditin esser els dueños. Al efecte, podran dirigir-se a la Oficina de la Guardia Urbana.

✿ Demà, a dos quarts de 6 de la tarda, en el Casal Marià, se projectaràn vistes de la vida de Jesús, continuació de les del passat diumenge, com també altres instructives de notables volcans per als noys y noyes de la Catequística. Aquestos, després de la sessió del dia 30, depositaren una almoyna a favor de les Missions.

✿ Els nostres amichs En Santiago Ribas, En Joan Sellas y En Esteve Ferrés se traslladaren, el passat dissabte, a Madrid per assistir en representació de la Adoració Nocturna d'aquesta ciutat a la Assembla Eucarística Nacional, ab motiu de les bodes d'or de la fundació de la Adoració Nocturna Espanyola. Els hi desitgem una agradable estada a Madrid y un felíç retorn.

Casa Pausastre Flassades de llana de 8 rayes, a 15 pessetes. De 5 rayes, a 11 pessetes.

Impermeables per a home: 25 ptes.—Capes per a nens y nenes: 8 ptes.—
Guardapols, des de 7'50 ptes.—Devantals d'hule al

PALAU DEL CALÇAT

FARINA DE USERDA per a l'alimentació de tota mena de bestiar.

Salvio Márquez Médico-Cirujano del Hospital de la Santa Cruz de Barcelona, especialista en enfermedades de garganta, nariz y oídos, visita los domingos y lunes de 9 a 4, en su consultorio, Plaza de Alfonso XII (Pral. de la Banca Arnús), Teléfono 159.

✿ Dijous, divendres y dissabte, a les 11 del matí, a l'Iglesia parroquial, el Sr. Predicador del Novenari donarà una conferencia a tots els nois y noies de la Catequística. El Sr. Arxiprest suplica als pares y als Srs. professors que interressin la puntual assistència de tots.

✿ Tot-hom qui vulgui inscriure's a l'Obra Apostòlica de la Propagació de la Fè pot fer-ho a la Sagristia de la Parroquial, o bé, a la Rectoria.

✿ Cridem l'atenció dels Professors y pares de família per a que advertixin als seus subordinats el cuydado que han de tenir en respectar les flors y les plantes, donant axís, probes d'una bona educació.

Dihem axò ab motiu d'haver aparegut, en un dels jardins del Axamplis Malagrida, varies plantes malmeses y desfollades moltes flors en poncella.

✿ Demà, a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Esteve Cardelús y D. Maties Fajula.

DEPORTIVES

La Escala F. C., 1 goal.—Olot F. C., 1 id.

Ab un empat va acabar aquest partit, que afavoreix notablement al equip de La Escala. L'Olot feu un partit molt pobre de tècnica y encara que'ls forans tampoch ens ensenyaren gran cosa, jugaren ab més entussiasme, ab més optimisme y potser també ab més ganes de guanyar; y a fe que ho haguessin aconseguït sinó hagués estat un penal que'n Sàez transformà en goal.

La culpa d'aquest esquifit resultat, la té solsament la devantera local, especialment el centre que com de costum ni ell jugà, ni feu que'ls altres juguessin. Tal volta no s'hi perderia res, fer alguna altra combinació; potser formada per en Pagés, Torra, Sàez, Roura y Olivé donaria més bons resultats. Encara hi som a temps.


En Poch de La Escala fou el millor dels 22. De la devantera també se distingí notablement el trío central.

Dels de casa, en Sàez. L'Arbitratje molt bé.

Demà hi ha senyalats els següents:

Palafrugell	—	Escala
Port-Bou	—	Figueres
Ceida	—	Olot
Palamós	—	Bisbal

Sucursal
Pla & Suris
Gran Exposició de Vins selectes embotellats
d'Alella, Classes, Marfil, Gran dolç, Blanch, Ranci, Tipo Burdeos, Roig, Gran sech Non plus Ultra, Vins Vells de 12 y 14 anys.

 TAULETES DE CENTRE.—Gran exposició a «Les Tres Portes».

DE SOCIETAT

✿ Acompanyat de la seva distingida esposa D.^a Carme Torrent ha passat alguns dies en la nostra ciutat, l'acablat propietari d'Arbucias, D. Joseph M.^a Pons Frigola, fill del ex-diputat provincial D. Joaquim.

✿ Ha esset demanada la ma de la virtuosa y gentil senyoreta Na Maria Bertràn per al nostre apreciat y distingit amich D. Joaquim Cantó y Sala, nebot del Comte de Egara.

ECLESIASTIQUES

✿ Ha prèss possessió de la Capellania del Sant Hospital el Reverent Mn. Martí Ponsatí, que tans bons recorts, ha dextat al Collell per les seves virtuts y meritíssima tasca al front de l'administració d'aquell notable Colegi-Seminari.


Al saludarlo des d'aquestes planes, fem vots per a que sigui ben abundosa la seva missió en son nou destí.

COMARCALS

✿ **De Baget.**—Dimecres vinent, dia 9, celebra aquest poble la seva festa major, dedicada a la Santíssima Magestat, quina antiquíssima y prodigiosa imatge se venera en l'altar major de dita Iglesia parroquial, cantantse a dos quarts de 11 un ofici ab orquestra. A la tarda concert y sardanes a la plaça.

El dia 10, la societat de socorros «Unión Bagetense» celebra també la seva festa dedicada a St. Cristòfol, patró de la Parroquia; ofici ab orquestra, concert y sardanes a la plaça.


El dia 11, els socis pensionats de la societat «El Porvenir» també fan celebrar un ofici ab orquestra a la Santíssima Magestat en acció de gracies, tocantse també sardanes a la plaça durant la tarda.

 **PERXEROS DE PEU.**—Vegi'ls exposats a «Les Tres Portes».

Sastreria Eclesiástica Palmada Successor de Llorà.
=BANYOLES=

Casa Pausastre Abrics d'alta fantasia, formes creuades, des de 35 ptes. De nen, des de 47 ptes.

Per a calçats de totes menes les mes grans novetats, la casa que'ls ven més barats es el **Palau del Calçat**

Vi natural Priorat, Alella etc.  Sucursal Pla & Surís.—Amargura, n.º 3.

+

NECROLOGIQUES

✻ **Mossèn Domingo Balcells.**—En la penúltima edició donarem compte del estat gravíssim sobrevingut a l'enfermetat que, per tant temps, venia sofrint l'exemplar sacerdot Beneficiat de Sant Esteve, Rev. D. Domingo Balcells Illa.

Era aquell mateix dissabte, precisament, que se li administraren en la casa rectoral de son germà Rev. Magí, del poble de Montcalp, els Sants Sagraments, que rebé ab singular fervor tal com era d'esperar de la seva fonda pietat sacerdotal.

L'endemà diumenge, dia 22 del prop passat octubre, entregà la seva ànima al Senyor, entre mig de tendres y fervents invocacions a Jesús y María.

La seva mort edificant fou un epílech envejable de la seva vida sacerdotal y de sofriment, per la que fou probat per Deu en els seus darrers anys.

El Senyor hagi acullit la seva ànima en el sí de les seves misericordies. Als seus germans y demás familia manifestèm el testimoni de la nostra condolencia per tan sentida pèrdua.

✻ **N'Enrich Quintana.**—Després de llarga y dolorosa malaltia, soportada ab una envejable resignació cristiana y confortat ab els Sants Sagraments, alenà el seu últim sospir el matí del dilluns, dia 31 del prop passat octubre, el jove compatrici y amich nostre N'Enrich Quintana y Serrat, fill del no menys volgut suscriptor el conegut y acreditat industrial D. Lluís.

Deu, en els seus inpenetrables judicis, ha volgut disposar de la vida del malaguanyat y molt notable escultor Quintana, en la flor de l'edat (26 anys); quan, per la intensa y afamada labor artística realitzada fins al present, tant podia esperarse de la seva bella inspiració y original tècnica, avaluades per una marcada tendència clàssica per cert molt aplaudida dels grans Mestres nacionals y estrangers.

Acatèm els designis divins y alabèm les misericordies del bon Deu, per la gracia especial que ha concedit al jove artista olotí ab una mort exemplarment cristiana, purificada per el dó del sofriment, y en

Se ven casa de gran rendiment ab jardí, hort y garaig, en el lloch més cèntrich d'Olot = Rahó en aquesta Administració.

Un bon piano per a vendre, marca WIRTH, ab bones condicions—
Donaràn rahó en aquesta Administració.

PARAYGUEROS.—Gran exposició a «Les Tres Portes».

la que se revelaren ab senyals inconfundiblls els sentiments de fe y pietat de la seva ànima, educada en els principis de la nostra santa Religió.

La gran manifestació de dol que constituïren els actes de enterrament del seu cadàver, en la tarda de Tots Sants, y dels funerals celebrats ahir en la parroquial de Sant Esteve, es una prova de les moltes simpaties que la bondat y senzillès, que fluhien expontaniament del seu cor, sapigueren guanyarse en vida, axís com les excelents relacions de que gosa la seva distingida familia, ab la qual compartim el sentiment per tan sentida pèrdua.

✿ La setmana passada, víctima d'una crudel y ràpida enfermetat, morí el malaguanyat jove En Joaquim Companys, fill del acreditat industrial tintorer y conegut músich D. Miquel. A tota la familia manifestèm el sentiment que'ns ha produhit tan irreparable pèrdua.

✿ Ha mort cristianament a Figueras la virtuosa dama D.^a Dolors Bassols Vilallonga, mare política del nostre distingit amich D. Joan M.^a Dalfó, Diputat Provincial. Fem present a la familia el nostre més sentit condol.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a les ànimes dels mentats difunts.—R. I. P.

MOVIMENT DE POBLACIO

Des del dia 15 del passat al 4 del present s'han registrat les següents:

Defuncions.—*Adultes:* Josepha Pinós Castanyer, Verge del Portal, Viuda, 83 anys.—Joaquim Companys Casot, Sant Ferriol, solter, 18.—Lluís Artiga Camps, Roser, solter, 21.—Emeri Vilar Fonts, Sant Maurici, casat, 60.—Gabriel Masquera Cuffi, Santa Cristina, casat, 55.—Emili Mercader Simón, Sant Francisco, casat, 67.—Enrich Quintana Serrat, Clavaguera, solter, 26.—Agnà Camps Pujèu, Closells, soltera, 22.—**Total 8.**

Naxements.—Adolfina Güell Picola.—Rosa Corominola Bassols.—Joan Pagès Asperó.—Benvinguda Bartrina Pons.—Matéu Coromina Riba.—Carme Viñas Juventench.—Joseph M.^a Gou Farges.—Francisco Rexach Bartrina.—Joan Castells Darnés.—**Total 9.**

Casaments.—Pere Colomer Casals ab Estrella Masegur M oles.

LA TRADICIO CATALANA	}	SUSCRIPCIO
OLOT		Espanya, un any 5 Ptes
REDACCIÓ: OM, 8, 1 ^{er}		Unió Postal 7'50
(Buçó a la entrada)		Pago per avençat
ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2. ^a		Número solt, 25 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet —Major, 3.

Adobs FRUCTIDOR



Marca i nom registrats
amb el n.º 45591

Per a
la
sembra
del blat

empleyèu aquest adob,
i tindreu la seguretat
d'un éxit a la cullita

¡Es el millor adob!

Venda a tot arrèu

FABRICANT: Josep Monclús Balagué — TORTOSA

Farina de Userda

per a la alimentació

de tota mena de bestiar

LA TROBAREU

a les cases de D. Esteve Hostench Trasfí,
D. Salvi Caritat y D. Joseph Freixas (a) Royo.

No ignore V. más que en Figueras, Calle Pep, 9 y 11, existe el centro de enseñanza que conviene a su hijo.

El

LICEO "MONTURIOL,"

por sus éxitos obtenidos siempre, se ha puesto a la cabeza de los de la provincia.

En el se cursan las enseñanzas:

Primera.=Comercio completo.=Bachillerato elemental y universitario.=Perfiles.=Idiomas.

Nuestros métodos son exclusivos y se dirigen directamente a la voluntad.

Título legal de Tenedor de Libros al terminar los estudios de Comercio.

Los alumnos de Bachillerato asisten diariamente a las clases del Instituto.

Internado escogido y familiar.

Pida prospectos y gustosos se los enviaremos seguidamente.



A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

Casa MASSÍAS

¡Guerra al fret!!!

Inmens assortit en Flassades de llana 17
per a matrimoni, des de Ptes.

Oportunitat: Abrics confeccionats, models 40
d'alta fantasia, per a home Ptes.

Sueters Pull-Overs, articles de fabricació propia, a
preus baratíssims.

Gèneres de punt, Llencols, Bànoves, Flassades i de-
més articles de cotó, degut a importants com-
pres realitzades abans de l'actual alça de preus,
podem cedirlos en condicions altament ventat-
joses.

¡Guerra al fret!!!

Casa MASSÍAS

Palau del Calçat

i

Calçats Rovira

Rebudes les últimes novetats per a la present temporada en **Crepes** per a senyora i home, fantasies en colors, **Burdeus** i **Corinto**, l'última paraula de la moda **tan calf**, pell de **ferro**, sabatilles de **feltre** panyo i amb sola de goma.

Grans existències en calçats de **vedell**, engrassat, cosit i doble sola, propi per a la present temporada, del 38 al 46 a **15 pessetes** parell.

Inmens assortit en **Mitges** de tots els colors i classes per al gust més exigent, des de **85 cèntims** el parell.

Necetin per a treure les grasses i taques dels vestits.

Novetats * Elegancia * Economia

OLOT - Sant Esteve, 6 - OLOT

Telèfon 123

Casa MASSÍAS

¡Guerra al fret!!!

Inmens assortit en Flassades de llana 17
per a matrimoni, des de Ptes.

Oportunitat: Abrics confeccionats, models 40
d'alta fantasia, per a home Ptes.

Sueters Pull-Overs, articles de fabricació propia, a
preus baratíssims.

Gèneres de punt, Llencòls, Bànoves, Flassades i de-
més articles de cotó, degut a importants com-
pres realitzades abans de l'actual alça de preus,
podem cedirlos en condicions altament ventat-
joses.

¡Guerra al fret!!!

Casa MASSÍAS

Palau del Calçat

i

Calçats Rovira

Rebudes les últimes novetats per a la present temporada en **Crepes** per a senyora i home, fantasies en colors, **Burdeus** i **Corinto**, l'última paraula de la moda **tan calf**, pell de **ferro**, sabatilles de **feltre** panyo i amb sola de goma.

Grans existències en calçats de **vedell**, engrassat, cosit i doble sola, propi per a la present temporada, del 38 al 46 a **15 pessetes** parell.

Inmens assortit en **Mitges** de tots els colors i classes per al gust més exigent, des de **85 cèntims** el parell.

Necetin per a treure les grasses i taques dels vestits.

Novetats * **Elegancia** * **Economia**

OLOT - Sant Esteve, 6 - OLOT

Telèfon 123



Totes les MISSES que es celebraran el
próxim dijous, dia 10, de 6 a 12, en
l'església de Ntra. Sra. del Tura, se-
ran aplicades en sufragi de l'ànima

de

D.^a Rosalia Blanch de Dorca

A. C. S.

La seva família quedarà molt
agraïda als amics i coneguts que
tinguin la caritat d'assistir a al-
guna de dites Misses.

Olot, Novembre de 1927.

L'Eminentíssim Sr. Cardenal-Arquebisbe de Tarragona i els Ex-
celentíssims Srs. Bisbes de Catalunya es dignaren concedir indul-
gències en la forma de costum.



ENRIC QUINTANA SERRAT

Morí el dia 31 del prop-passat Octubre

a la edat de 26 anys

havent rebut els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els qui el ploren: pare, Lluís; mare entenada Magdalena Coll, germans Agustí i Lluís, oncles, ties, cosins i demés parents; al assabentar a sos amics i coneguts de tan dolorosa pèrdua els supliquen tinguin la caritat de recordar el difunt en les seves oracions, per lo que els quedaran molt agraits.

Olot, Novembre de 1927.